BIOSYNEX

Chambre d'inhalation

Inhalationshilfe / Inhalatiekamer / Camera di inalazione



0-9 **mois** Monat maand

9 **mois** Monat maand
-
6 **ans** Jahre jaren

6+
ans Jahre jaren anni

1 **an garantie**
anno garanzia
Jahr Garantie
jaar garantie

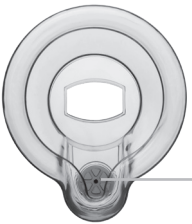
BIOSYNEX

FR

Chambre d'inhalation



Sans latex



a. Masque souple en silicone disponible en 3 tailles :
0 mois - 9 mois,
9 mois - 6 ans,
6 ans & plus

b. Valve expiratoire (petite)





c. Embout buccal



d. Valve (grande) de régulation de débit en silicone



e. Chambre 175ml transparente

f. Embout universel pour aérosol doseur

Sans
Bisphénol A

BIOSYNEX

Chambre d'inhalation

Sommaire

Vos 1ers pas avec la chambre d'inhalation	5
Pour qui ?	6
Comment utiliser la chambre d'inhalation avec masque ?	7
Entretien et désinfection	8
Remplacement des valves	9
Eviter l'effet électrostatique	9
Bon de garantie	34
Précautions d'emploi et garantie	36

Vos 1ers pas avec la chambre d'inhalation

Félicitations, vous venez d'acquérir la chambre d'inhalation, votre partenaire à domicile de prise de traitement pour patients souffrant d'affections respiratoires.

Cette notice a été conçue pour vous aider pas à pas à connaître votre chambre d'inhalation. Si malgré toutes ces explications, vous souhaitez nous adresser une demande, n'hésitez pas à nous contacter soit par email : client@biosynex.com ou par téléphone au 03 88 78 85 24.
Nous restons à votre disposition pour vous sentir à l'aise avec votre chambre d'inhalation.

La chambre d'inhalation a été pensée dans le seul but de faciliter la prise de traitement pour petits et grands rencontrant des problèmes de coordination main/poumon.

Saviez vous qu'1 patient sur 4 souffrant d'asthme, contrôle mal sa pathologie à domicile ?

La chambre d'inhalation permet de diminuer la vitesse des particules du traitement en aérosol et de réduire leur taille, améliorant le dépôt au niveau pulmonaire et le diminuant dans la zone oropharyngée.

Pour qui ?

La chambre d'inhalation s'adresse aux personnes de tout âge, chez qui la coordination main-poumon est difficile.

Le choix du modèle se fait en fonction de l'âge :
- 0 - 9 mois : modèle nourrisson
- 9 mois - 6 ans : modèle enfant
- 6 ans & plus : modèle adulte

La gamme est garantie sans latex et sans Bisphenol A.

Codes à transmettre à votre pharmacie :

CHAMBRE D'INHALATION	**0-9 MOIS**	353267860436 7
	9 MOIS - 6 ANS	353267860437 4
	6 ANS & PLUS	353267860438 1

Le débit d'inhalation du traitement dépend fortement du débit inspiratoire de la personne. Pour un nourrisson ou un enfant en bas âge, le débit d'inspiration naturel sera très faible.

Comment utiliser la chambre d'inhalation avec masque ?

1. Avant la 1ère utilisation, nettoyer et sécher soigneusement votre chambre d'inhalation selon les indications en page 8.
S'assurer qu'aucun corps étranger ne soit présent dans les valves (b,d) ou la chambre (e).
Repositionner tous les éléments de la chambre : la valve de la chambre (d), le masque (a) et l'embout pour aérosol (f).
Faites bien attention à ce que la valve de régulation de débit (d) soit correctement positionnée.

2. Secouer l'aérosol puis retirer le capuchon. Placer l'aérosol dans l'embout universel de la chambre (f).

3. Poser et maintenir le masque (a) de façon hermétique sur la bouche et le nez durant la prise du traitement.

4. Déclencher l'aérosol afin de libérer une dose de médicament en suivant les instructions de la notice de l'aérosol.

5. Respirer lentement et profondément. Si vous entendez le sifflement qui indique le déplacement de la valve (d), ralentir la respiration.

6. En moyenne, une dose d'aérosol correspond à 2 ou 3 mouvements respiratoires (inspiration/expiration). Attendre au moins 30 secondes avant de libérer une seconde dose de médicament. Suivre les indications de la prescription médicale.

Entretien et désinfection

Ayez le réflexe de nettoyer une fois par semaine votre chambre d'inhalation.
1. Démonter les pièces de la chambre d'inhalation : masque (a), valves (b,d), embout pour aérosol, (f) et l'embout buccal (c). Celui-ci se ferme par un système de blocage. Tournez l'embout buccal vers la gauche.

2. Faire tremper 15 minutes dans de l'eau tiède avec quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne nettoyer l'intérieur ni avec une éponge, ni avec un linge même doux. Les parois intérieures doivent garder leur effet antistatique (plus d'explications en page 9).

3. Sortir les pièces de l'eau et les secouer délicatement pour débarrasser l'excédent d'eau.

4. Ne pas essuyer les pièces mouillées même avec un tissu doux. Laissez sécher à l'air libre en position verticale.

5. Une fois la chambre d'inhalation sèche, remontez toutes les pièces en commençant par l'embout universel (f). Pour l'embout buccal (c), le refixer grâce aux repères en haut de la chambre, jusqu'à entendre le bruit "clic".

Remplacement des valves

Les valves (b,d) sont des pièces essentielles à la bonne prise du traitement.

Deux valves de rechange (petite et grande) sont fournies avec les chambres avec masque. Une valve (d) est fournie avec la chambre adulte (sans masque).

Si l'une d'entre elles venait à se percer, remplacez-la immédiatement par la valve offerte dans ce kit.

Les valves (b,d) peuvent être changées si elles sont trop usées par le lavage.

Eviter l'effet électrostatique

L'effet électrostatique est généré par les paroies en plastique des chambres d'inhalation. Toutes les études in vitro démontrent que lors de la délivrance du traitement par aérosol, les particules se déposent sur les paroies de la chambre. Lors de l'inhalation, les particulent restent accrochées aux paroies et une dose partielle du traitement est aspirée lors du traitement.

C'est pourquoi après le lavage de la chambre (e) avec votre liquide vaisselle, il est important de la sécher à l'air libre. Le liquide vaisselle laisse un dépôt non toxique sur les paroies internes de la chambre. Ce dépôt permet de créer un effet antistatique à l'intérieur de la chambre.

BIOSYNEX

NL

Inhalatiekamer



Latexvrij



a. Soepel siliconen-masker verkrijgbaar in 3 maten:
0 maanden - 9 maanden, 9 maanden - 6 jaar, 6 jaar en ouder

b. Uitademventiel (klein)





c. Mondstuk



d. Silicone debietregelventiel (groot)



e. Kamer 175ml transparant

f. Universeel aansluitpunt voor spuitbusdosering

Bisfenol A-vrij

BIOSYNEX

Inhalatiekamer

Inhoudsopgave

Het 1e gebruik van Inhalatiekamer	13
Voor wie?	14
Hoe gebruikt u Inhalatiekamer met masker?	15
Onderhoud en ontsmetting	16
Vervangen van de ventielen	17
Vermijden van elektrostatisch effect	17
Garantiebon	34
Voorzorgsmaatregelen bij gebruik en garantie	37

Het 1e gebruik van Inhalatiekamer

Gefeliciteerd, u heeft zojuist de inhalatiekamer gekocht van Biosynex, uw partner aan huis die helpt bij de inname van medicatie voor patiënten met ademhalingsproblemen.

Deze gebruiksaanwijzing is opgesteld om u stap voor stap te begeleiden bij het leren kennen van de inhalatiekamer. Als u, ondanks alle uitleg, toch een vraag voor ons heeft, neem dan contact op per e-mail: client@biosynex.com of per telefoon via +33 (0)3 88 78 85 24.
Wij staan voor u klaar om ervoor te zorgen dat u vertrouwd raakt met het gebruik van de inhalatiekamer.

De inhalatiekamer werd ontwikkeld met als doel de inname van medicatie te vergemakkelijken voor kinderen en volwassenen die problemen hebben met hand-longcoördinatie.

Wist u dat 1 van de 4 astmapatiënten moeite heeft zijn aandoening thuis onder controle te houden?

Inhalatiekamer vertraagt de medicatiedeeeltjes uit een spuitbus en maakt ze kleiner, zodat ze beter in de longen gebracht worden en minder in de keel.

Voor wie?

Inhalatiekamer is bedoeld voor alle leeftijdsgroepen die moeite hebben met hand-longcoördinatie.

Het model inhalatiekamer wordt gekozen op basis van de leeftijd:
- 0 - 9 maanden: babymodel
- 9 maanden - 6 jaar: kindermodel
- 6 jaar en ouder: model voor volwassenen

Inhalatiekamer producten zijn gegarandeerd latex- en Bisfenol A-vrij.

Aan uw apotheek door te geven codes:

INHALATIE-KAMER	**0-9 MAANDEN**	353267860436 7
	9 MAANDEN - 6 JAAR	353267860437 4
	6 JAAR EN OUDER	353267860438 1

De hoeveelheid ingeademde medicatie is sterk afhankelijk van de hoeveelheid lucht die een persoon inademt. Voor een baby of jong kind is de hoeveelheid ingeademde lucht van nature klein.

Hoe gebruikt u Inhalatiekamer met masker?

1. Reinig en droog de inhalatiekamer Inhalatiekamer voor het eerste gebruik zorgvuldig volgens de aanwijzingen op pagina 16. Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen aanwezig zijn in de ventielen (b,d) of de kamer (e). Plaats alle onderdelen van de kamer terug: het ventiel van de kamer (d), het masker (a) en het aansluitpunt voor de spuitbus (f).
Let er op dat het debietregelventiel (d) juist geplaatst is.

2. Schud de spuitbus en verwijder de dop. Plaats de spuitbus in het universele aansluitpunt van de kamer (f).

3. Plaats het masker (a) en houd het vast zodat het hermetisch over de neus en mond aansluit tijdens de toediening van de medicatie.

4. Spuit met de spuitbus een dosis medicatie waarbij u de gebruiksaanwijzing
van de spuitbus volgt.

5. Adem langzaam en diep in. Vertraag uw ademhaling als u een fluitend geluid hoort, wat aangeeft dat het inademventiel
zich verplaatst.

6. Gemiddeld komt een dosis van de spuitbus overeen met 2 tot 3 ademhalingsbewegingen (inademing/uitademing). Wacht minstens 30 seconden voordat u een tweede dosis van het medicijn spuit. Volg de instructies
van het doktersrecept.

Onderhoud en ontsmetting

Wen uzelf aan de inhalatiekamer eenmaal per week te reinigen.
1. Haal alle onderdelen van de inhalatiekamer uit elkaar: masker (a), ventielen (b,d), aansluitpunt voor spuitbus, (f) en mondstuk (c). Dit wordt gesloten met een blokkeringssysteem. Draai het mondstuk naar links.

2. Laat 15 minuten weken in lauwwarm water met enkele druppels afwasmiddel. Maak de binnenkant niet met een spons of doek, ook geen zachte doek, schoon. De binnenkanten moeten hun antistatische werking behouden (meer uitleg op pagina 9).

3. Haal de onderdelen uit het water en schud het overtollig water er voorzichtig af.

4. De natte onderdelen niet afdrogen, ook niet met een zachte doek. Aan de lucht, in verticale positie laten drogen.

5. Als de inhalatiekamer droog is, alle onderdelen weer in elkaar zetten, beginnend met het universele aansluitpunt (f). Het mondstuk (c) bevestigen met behulp van de merktekens bovenaan de kamer totdat u een "klik" hoort.

Vervangen van de ventielen

De ventielen (b,d) zijn essentiële onderdelen voor het juist toedienen van het medicament.

Er worden twee reserveventielen (klein en groot) meegeleverd met de kamers met masker. Met de kamer voor volwassenen (zonder masker) wordt een ventiel (d) meegeleverd.

Als er een gat in een van de ventielen zit, dit onmiddellijk vervangen met het in de set meegeleverde reserveventiel.

De ventielen (b.d) kunnen vervangen worden als ze door het reinigen teveel versleten zijn.

Vermijden van elektrostatisch effect

Door de kunststof wanden van inhalatiekamers wordt een elektrostatisch effect gegenereerd. Alle in-vitrostudies tonen aan dat bij het toedienen van het medicament met de spuitbus, deeltjes worden afgezet op de binnenkanten van de kamer. Bij het inademen kleven er deeltjes aan de wanden en wordt maar een gedeelte van het medicament bij de behandeling ingeademd.

Daarom is het belangrijk om de kamer, na het reinigen
(e) met afwasmiddel, aan de lucht te laten drogen. Het afwasmiddel laat een niet-schadelijke laag achter op de binnenwanden van de kamer. Deze laag heeft een antistatisch effect op de binnenkant van de kamer.

BIOSYNEX

DE

Inhalationshilfe



Latexfrei



a. Weiche Silikonmaske in 3 Größen:
0 - 9 Monate,
9 Monate - 6 Jahre,
6 Jahre und älter

b. Ausatemventil (klein)





c. Mundstück



d. Dosierventil (groß) aus Silikon



e. Transparente Kammer, 175 ml

f. Universalvorschaltkammer für Dosier-Aerosole

Ohne Bisphenol A

BIOSYNEX

Inhalationshilfe

Inhaltsverzeichnis

Ihre ersten Schritte mit Inhalationshilfe	21
Zielgruppe	22
Verwendung von Inhalationshilfe mit einer Maske	23
Pflege und Desinfektion	24
Austausch der Ventile	25
Vermeidung eines elektrostatischen Effekts	25
Garantieschein für die Inhalationshilfe	35
Sicherheitshinweise und Garantie	38

Ihre ersten Schritte mit Inhalationshilfe

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Inhalationshilfe von Biosynex, Ihrem Partner für die Behandlung von Patienten mit Atemwegserkrankungen zu Hause.

Diese Gebrauchsanweisung soll Ihnen helfen, sich schrittweise mit Ihrer Inhalationshilfe vertraut zu machen. Sollten Sie trotz all dieser Erklärungen noch Fragen haben, können Sie sich gerne per E-Mail an uns wenden: client@biosynex.com oder per Telefon unter +33 388 788524.
Wir stehen Ihnen zur Verfügung, um Sie mit dem Umgang Ihrer Inhalationshilfe vertraut zu machen.

Inhalationshilfe wurde spezielle dazu entwickelt, Kindern und Erwachsenen mit Problemen der Koordination von Hand und Lunge die Einnahme ihrer Medikamente zu erleichtern.

Wussten Sie, dass 1 von 4 Asthmapatienten seine Krankheit zu Hause nicht korrekt behandelt?

Inhalationshilfe verringert die Geschwindigkeit und die Größe der Teilchen bei einer Behandlung mit Aerosolen, verbessert die Wirkstoffdeposition in der Lunge und verringert die Ablagerung im Rachenbereich.

Zielgruppe

Inhalationshilfe eignet sich für Personen jeden Alters mit Problemen der Koordination von Hand und Lunge.

Die Auswahl des Inhalationshilfe-Modells erfolgt unter Berücksichtigung des Alters:
- 0 - 9 Monate: Modell für Säuglinge
- 9 Monate - 6 Jahre: Modell für Kinder
- 6 Jahre und älter: Modell für Erwachsene

Inhalationshilfen sind garantiert latexfrei und enthalten kein Bisphenol A.

Codes für die Apotheke:

INHALATIONS-HILFE	**0-9 MONATE**	353267860436 7
	9 MONATE - 6 JAHRE	353267860437 4
	6 JAHRE UND ALTER	353267860438 1

Das Inhalationsvolumen der Behandlung ist sehr stark vom Inspiratonsfluss der Person abhängig. Bei einem Säugling oder einem Kleinkind ist der natürliche Inspiratonsfluss äußerst gering.

Verwendung von Inhalationshilfe mit einer Maske

1. Die Inhalationshilfe vor der ersten Verwendung gemäß den Anweisungen auf Seite 24 sorgfältig reinigen und trocknen. Sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper in den Ventilen (b,d) oder der Kammer (e) befinden. Alle Bestandteile der Inhalationshilfe erneut anbringen: Ventil der Kammer (d), Maske (a) und Vorschaltkammer für das Aerosol (f).
Achten Sie besonders darauf, dass das Dosierventil (d) korrekt positioniert ist.

2. Aerosol schütteln und Kappe abnehmen. Aerosol in die Universalvorschaltkammer einsetzen (f).

3. Maske (a) aufsetzen und während der Behandlung hermetisch
auf Mund und Nase drücken.

4. Aerosol auslösen, um eine Dosis des Medikaments gemäß den Anweisungen
in der Packungsbeilage des Aerosols freizusetzen.

5. Langsam und tief atmen. Ein Pfeifen zeigt eine Verstellung des Ventils (d) an. Die Atmung in diesem Fall
verlangsamen.

6. Eine Aerosoldosis entspricht im Durchschnitt 2 oder 3 Atembewegungen (Einatmen/ Ausatmen). Vor dem Freisetzen einer zweiten Aerosoldosis mindestens 30 Sekunden warten. Die Anweisungen der ärztlichen Verschreibung befolgen.

Pflege und Desinfektion

Das Inhalationsgerät sollte einmal pro Woche gereinigt werden..

1. Die Teile der Inhalationskammer demontieren: Maske (a), Ventile (b, d), Vorschaltkammer für das Aerosol (f) und Mundstück (c). Das Mundstück wird mit einem Blockiersystem verschlossen. Mundstück nach links drehen.

2. 15 Minuten lang in warmem Wasser mit einigen Tropfen Spülmittel einweichen. Das Innere weder mit einem Schwamm noch mit einem Tuch, selbst einem weichen Tuch reinigen. Die Innenwände müssen ihre antistatische Wirkung behalten (weitere Erklärungen auf Seite 9).

3. Die Teile aus dem Wasser nehmen und vorsichtig schütteln, um Wasserreste zu entfernen.

4. Feuchte Teile nicht abwischen, nicht einmal mit einem weichen Tuch. In vertikaler Position an der Luft trocknen lassen.

5. Sobald die Inhalationshilfe trocken ist, alle Teile mit der Vorschaltkammer (f) beginnend wieder zusammensetzen. Das Mundstück (c) entsprechend den Markierungen im oberen Bereich der Kammer aufsetzen und drehen, bis ein Klick-Geräusch zu hören ist.

Austausch der Ventile

Für die korrekte Einnahme des Medikaments sind die Ventile (b,d) von wesentlicher Bedeutung.

Im Lieferumfang von Inhalationshilfen, die über eine Kammer mit Maske verfügen, sind zwei Ersatzventile (klein und groß) enthalten. Im Lieferumfang einer Inhalationshilfe für Erwachsene (ohne Maske) ist ein Ventil (d) enthalten.

Wenn eines der Ventile undicht wird, müssen Sie es umgehend durch ein in diesem Kit enthaltenes Ventil ersetzen.
Wenn die Ventile (b, d) durch das Waschen abgenutzt sind, können Sie sie auswechseln.

Vermeidung eines elektrostatischen Effekts

Der elektrostatische Effekt wird von den Kunststoffwänden der Inhalationskammern erzeugt. Alle In-Vitro-Untersuchungen haben gezeigt, dass sich während der Einnahme der Aerosol-Behandlung Teilchen an den Wänden der Kammer ablagern. Während der Inhalation bleiben die Teilchen an den Wänden haften, sodass nur ein Teil der Aerosoldosis eingeatmet wird.

Daher muss die Kammer (e) nach dem Waschen mit Spülmittel unbedingt an der Luft trocknen. Das Spülmittel hinterlässt ungiftige Ablagerungen an den Innenwänden der Kammer. Diese Ablagerungen erzeugen einen antistatischen Effekt an den Innenwänden der Kammer.

BIOSYNEX

IT

Camera di inalazione



Senza lattice



a. Maschera morbida in silicone, disponibile in 3 misure:
0 mesi - 9 mesi
9 mesi - 6 anni Dai 6 anni

b. Valvola di espirazione (piccola)



c. Boccaglio



d. Valvola (grande) di regolazione del flusso, in silicone



e. Camera trasparente da 175 ml

f. Boccaglio universale per inalatore

Senza bisfenolo A

BIOSYNEX

Camera di inalazione

Indice

Operazioni preliminari con camera di inalazione	29
A chi è destinato?	30
Come utilizzare camera di inalazione con maschera?	31
Manutenzione e pulizia	32
Sostituzione delle valvole	33
Evitare l'effetto elettrostatico	33
Tagliando di garanzia	35
Precauzioni d'uso e garanzia	39

Operazioni preliminari con camera di inalazione

Complimenti per l'acquisto della camera di inalazione camera di inalazione, uno strumento per il trattamento dei disturbi respiratori da usare comodamente a casa.

Questo foglietto illustrativo è stato realizzato per spiegare il funzionamento della camera di inalazione. In caso di dubbi nonostante le istruzioni, contattarci al nostro indirizzo e-mail: client@biosynex.com
o per telefono al numero 03 88 78 85 24.
Restiamo a disposizione per qualsiasi chiarimento su camera di inalazione.

La camera di inalazione è stata realizzata per facilitare il trattamento di bambini e adulti che hanno problemi di coordinazione mani/polmoni.

Sapevate che 1 paziente su 4 che soffre di asma controlla male la sua patologia a casa?

Camera di inalazione permette di diminuire la velocità delle particelle del trattamento con aerosol e di ridurne la dimensione, migliorando il deposito a livello polmonare e riducendolo nella zona orofaringea.

A chi è destinato?

Camera di inalazione è rivolto alle persone di qualsiasi età, con coordinazione mani/polmoni difficile.

La scelta del modello camera di inalazione avviene in base all'età:
- 0 - 9 mesi: modello neonato
- 9 mesi - 6 anni: modello bambino
- Dai 6 anni: modello adulto

La gamma di camera di inalazione è garantita senza lattice e senza bisfenolo A.

Codici da trasmettere alla farmacia:

CAMERA DI INALAZIONE	**0-9 MESI**	353267860436 7
	9 MESI - 6 ANNI	353267860437 4
	6 ANS & PLUS	353267860438 1

La portata di inalazione del trattamento dipende fortemente dal flusso inspiratorio della persona. Per un neonato o un bambino piccolo, il flusso di inspirazione naturale risulterà molto debole.

Come utilizzare camera di inalazione con maschera?

1. Prima del primo utilizzo, pulire e asciugare accuratamente la camera di inalazione seguendo le indicazioni a pagina 32. Assicurarsi che non siano presenti corpi estranei all'interno delle valvole (b, d) o della camera (e). Riposizionare tutti gli elementi della camera: la valvola della camera (d), la maschera (a) e il boccaglio per aerosol (f).
Prestare attenzione al corretto posizionamento della valvola di regolazione del flusso (d).

2. Scuotere l'aerosol, quindi rimuovere il tappo. Posizionare l'aerosol nel boccaglio universale della camera (f).

3. Poggiare e mantenere la maschera (a) in maniera ermetica su bocca e naso durante l'erogazione del trattamento.

4. Attivare l'aerosol per erogare una dose di farmaco seguendo le istruzioni del foglietto illustrativo dell'aerosol.

5. Respirare in maniera lenta e profonda. Se si avverte il fischio che indica lo spostamento della valvola (d), rallentare
la respirazione.

6. In media, una dose di aerosol corrisponde a 2 o 3 movimenti respiratori (inspirazione/espirazione). Attendere almeno 30 secondi prima di erogare una seconda dose di farmaco. Seguire le indicazioni
della prescrizione medica.

Manutenzione e pulizia

Pulire una volta alla settimana la camera di inalazione.
1. Smontare i componenti della camera di inalazione: maschera (a), valvole (b, d), boccaglio per aerosol (f) e boccaglio (c). Quest'ultimo si chiude mediante un sistema di blocco. Ruotare il boccaglio verso sinistra**.**

2. Immergere in acqua tiepida per 15 minuti con qualche goccia di detersivo per piatti. Non pulire l'interno con spugne o un panno, anche se morbido. Le pareti interne devono mantenere l'effetto antistatico (maggiori informazioni a pagina 9).

3. Estrarre i componenti dall'acqua e asciugarli delicatamente per eliminare l'eccesso di acqua.

4. Non asciugare i componenti bagnati, neanche con un panno morbido. Lasciare asciugare all'aria in posizione verticale.

5. Quando la camera di inalazione è asciutta, rimontare tutti i componenti partendo dal boccaglio universale (f). Per il boccaglio (c), reinstallarlo servendosi dei riferimenti nella parte superiore della camera, finché non si avverte uno scatto.

Sostituzione delle valvole

Le valvole (b, d) sono dei componenti essenziali per un'erogazione ottimale del trattamento.

Due valvole di ricambio (una piccola e una grande) sono fornite con le camere con maschera. Una valvola (d) è fornita con la camera per adulti (senza maschera).

Se una di esse dovesse forarsi, sostituirla immediatamente con la valvola in dotazione con il kit.

Le valvole (b, d) possono essere sostituite se sono troppo usurate dai lavaggi.

Evitare l'effetto elettrostatico

L'effetto elettrostatico viene generato dalle pareti in plastica delle camere di inalazione. Tutti gli studi in vitro dimostrano che durante l'erogazione del trattamento mediante aerosol, le particelle si depositano sulle pareti della camera. Durante l'inalazione, le particelle restano attaccate alle pareti e al momento del trattamento viene aspirata una dose parziale dello stesso.

Questo avviene perché dopo il lavaggio della camera
(e) con il detersivo per piatti, è importante lasciarla asciugare all'aria. Il detersivo per piatti lascia un deposito non tossico sulle pareti interne della camera, che favorisce la creazione di un effetto antistatico all'interno della camera.

BON DE GARANTIE CHAMBRE D'INHALATION / GARANTIEBON INHALATIEKAMER

À RETOURNER IMPÉRATIVEMENT AVEC LA CHAMBRE D'INHALATION ABÎMÉE ET LA PREUVE D'ACHAT AU SERVICE APRÈS-VENTE À L'ADRESSE INDIQUÉE CI-DESSOUS / VERPLICHT MEESTUREN MET DE BESCHADIGDE INHALATIEKAMER EN HET AANKOOPBEWIJS NAAR DE KLANTENSERVICE OP HET HIERONDER VERMELDE ADRES:

Date d'achat / Aankoopdatum: _____

Problème / Probleem: _____

Cachet du pharmacien / Stempel van de apotheek

Nom et adresse de l'utilisateur / Naam en adres van de gebruiker:

S.A.V.
22, Boulevard Sébastien Brant
67400 ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN - France
03 88 78 85 24
client@biosynex.com

Coupez en suivant les pointillés / Afknippen op de stippellijn

GARANTIESCHEIN FÜR DIE INHALATIONSHILFE / TAGLIANDO DI GARANZIA CAMERA DI INALAZIONE

DIESER GARANTIESCHEIN MUSS ZUSAMMEN MIT DER BESCHÄDIGTEN INHALATIONSHILFE UND DEM KAUFBELEG AN DEN KUNDENDIENST UNTER DER NACHSTEHEND ANGEGEBENEN ADRESSE GESCHICKT WERDEN / DA RESTITUIRE OBBLIGATORIAMENTE AL SERVIZIO POST-VENDITA CON LA CAMERA DI INALAZIONE DANNEGGIATA E LA PROVA DI ACQUISTO, ALL'INDIRIZZO INDICATO DI SEGUITO:

Kaufdatum / Data di acquisto: _____

Problem / Problema: _____

Stempel des Apothekers / Timbro del farmacista

Name und Adresse des Nutzers / Nome e indirizzo dell'utente

S.A.V.
22, Boulevard Sébastien Brant
67400 ILLKIRCH-GRAFFENSTADEN - France
03 88 78 85 24
client@biosynex.com

Entlang der gestrichelten Linien / Tagliare seguendo le linee tratteggiate

Précautions d'emploi et Garantie

PRECAUTIONS D'EMPLOI

La chambre d'inhalation est disponible en 3 tailles de masque (nourrissons, enfants et adultes). Demander conseil auprès de votre pharmacien et/ou votre médecin afin de choisir la chambre adaptée. Cette chambre d'inhalation est à utiliser selon les conseils de votre médecin, les suivre scrupuleusement en complément de ceux prodigués par la notice.
Tenir hors de la portée des enfants.
La chambre d'inhalation est destinée à une seule personne, elle ne peut être partagée.
Si le patient présente des risques d'eczéma, le masque doit être rincé à l'eau tiède et séché à l'air libre après chaque utilisation.
Ne pas nettoyer à la vapeur ni stériliser l'appareil. Conserver la chambre d'inhalation dans un endroit propre et sec.

GARANTIE

Votre chambre d'inhalation est garantie 1 an à compter de l'achat. Une preuve d'achat vous sera demandée en cas de défaut de l'appareil. Merci de conserver votre ticket de caisse ou une facture lors de votre achat.
La garantie recouvre les défauts de matériaux et les défauts de fabrication. Si pour n'importe quelle raison, le produit ne vous satisfait pas totalement, vous pouvez nous contacter directement par téléphone au 03 88 78 85 24 de 8h30 à 18h00 ou par email :
client@biosynex.com

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik en Garantie

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

Inhalatiekamer is verkrijgbaar met 3 maten maskers (baby's, kinderen en volwassenen). Vraag advies aan uw apotheker en/of uw arts over de keuze van de geschikte kamer. Deze inhalatiekamer moet gebruikt worden volgens de aanwijzingen van uw arts, volg deze zorgvuldig op in aanvulling op de gebruiksaanwijzing. Buiten bereik van kinderen houden.
Inhalatiekamer is bestemd voor gebruik door één persoon en mag niet gedeeld worden.
Als een patiënt risico op eczeem heeft moet het masker na elk gebruik met lauwwarm water gespoeld worden en drogen.
Het apparaat niet met stoom reinigen of steriliseren. Bewaar de inhalatiekamer op een schone, droge plaats.

GARANTIE

De inhalatiekamer heeft een garantie van 1 jaar te rekenen vanaf de aankoopdatum. Bij een defect van het apparaat wordt u een aankoopbevestiging gevraagd. Bewaar na aankoop daarom de kassabon of de factuur.
De garantie dekt materiaalfouten en fabricagefouten. Als u, om welke reden dan ook, niet volledig tevreden bent, neem dan direct contact met ons op per telefoon tussen 8.30 en 18.00 uur via +33 (0)3 88 78 85 24, of per e-mail: client@biosynex.com

Sicherheitshinweise und Garantie

SICHERHEITSHINWEISE

Inhalationshilfe ist in 3 Maskengrößen (Säuglinge, Kinder und Erwachsene) erhältlich. Lassen Sie sich bei der Wahl einer geeigneten Inhalationshilfe von Ihrem Arzt und/oder Apotheker beraten. Diese Inhalationshilfe muss gemäß den Anweisungen Ihres Arztes und unter strikter Einhaltung der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Inhalationshilfe ist für eine einzige Person bestimmt und darf nicht von anderen Personen mitbenutzt werden.
Bei Patienten, die ein Exzem-Risiko aufweisen, muss die Maske nach jeder Verwendung mit warmem Wasser gespült und an der Luft getrocknet werden.
Die Inhalationshilfe weder mit Dampf reinigen, noch sterilisieren. Inhalationshilfe an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.

GARANTIE

Die Gewährleistungsfrist für Ihre Inhalationshilfe beträgt 1 Jahr ab dem Kaufdatum. Im Fall eines Mangels an dem Gerät müssen Sie einen Kaufnachweis vorlegen. Bitte bewahren Sie den Originalkaufbeleg oder die Rechnung für Ihren Kauf auf.
Die Garantie deckt Mängel am Material und Herstellungsfehler. Wenn Sie aus irgendeinem Grund mit Ihrem Kauf nicht zufrieden sind, erreichen Sie uns direkt unter der Rufnummer +33 388 788524 von 8:30 bis 18:00 Uhr oder per E-Mail: client@biosynex.com

Precauzioni d'uso e garanzia

PRECAUZIONI D'USO

Camera di inalazione è disponibile con maschera di 3 misure (neonati, bambini e adulti). Chiedere consiglio al farmacista di fiducia e/o al medico per la scelta della camera adatta. Questa camera di inalazione deve essere utilizzata secondo i consigli del medico: seguirli attentamente oltre a quelli indicati sul foglietto illustrativo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
Camera di inalazione è destinato all'utilizzo da parte di una sola persona, non è condivisibile.
Se il paziente presenta rischi di eczema, la maschera deve essere sciacquata con acqua tiepida e lasciata asciugare all'aria dopo ogni utilizzo.
Non pulire con vapore né sterilizzare l'apparecchio. Conservare camera di inalazione in un luogo pulito e asciutto.

GARANZIA

La camera di inalazione è garantita 1 anno dall'acquisto. In caso di difetti dell'apparecchio è richiesta una prova di acquisto. Conservare lo scontrino o la fattura dopo l'acquisto.
La garanzia copre i difetti di materiali e di fabbricazione. Se per qualsiasi motivo, il prodotto non dovesse soddisfare completamente, contattarci direttamente al numero telefonico 03 88 78 85 24 dalle ore 8.30 alle ore 18.00 o via e-mail all'indirizzo: client@biosynex.com

BIOSYNEX

Chambre d'inhalation

Inhalationshilfe / Inhalatiekamer / Camera di inalazione

EXPLICATION DES SYMBOLES / UITLEG VAN DE SYMBOLEN / BESCHREIBUNG DER SYMBOLE / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

Lire attentivement la notice / Lees aandachtig de wettelijke / Die Packungsbeilage sorgfältig / lesen Berechtigter Hersteller / Leggere attentamente il manuale

Fabricant légal / vermeldingen van de fabrikant / Produttore

Conforme à la Directive européenne 93/42/EEC / Voldoet aan de Europese richtlijn 93/42/EEG / Entspricht der europäischen Richtlinie 93/42/EWG / Conforme alla Direttiva Europea 93/42/CEE

Eco-emballage / Ecologische verpakking / Öko-Verpackung / Imballaggio ecologico

REF Référence / Referentie / Referenz / Riferimento

Signalétique commune TRIMAN / Algemeen TRIMAN-symbool / Einheitliche TRIMAN-Produktkennzeichnung / Segnaletica comune TRIMAN

LOT Numéro de lot / Partijnummer / Chargennummer / Numero di lotto



REF 860436



REF 860437



REF 860438

BIOSYNEX SA
22 Boulevard Sébastien Brant
67400 Illkirch Graffenstaden FRANCE
+33 (0)3 88 78 85 24

www.biosynex.com

Date de dernière modification : 10/2020
IFU_860436_860437_860438_ML_V05202009R02